

Dosteba

Rondoline[®]-EPS

Montagezylinder

Cylindre de montage

Cilindro di montaggio

Fixation cylinder

Cylinder montażowy

DE

FR

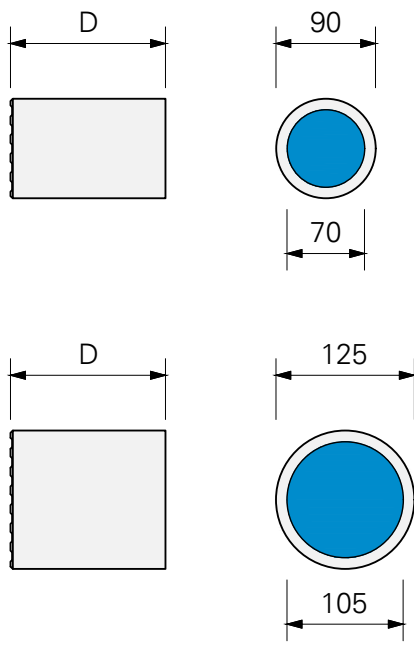
IT

EN

PL



Abmessungen / Dimensions



Beschreibung

Montagezylinder Rondoline®-EPS eignen sich für wärmebrückenfreie Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW). Zudem eignen sie sich als Druckunterlage für mittelschwere Lasten. Montagezylinder Rondoline®-EPS sind formgeschäumte Zylinder aus EPS mit hohem Raumgewicht. Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

Abmessungen

Durchmesser:	90 / 125 mm
Nutzflächen Durchmesser:	70 / 105 mm
Dicken D:	60 – 300 mm
Raumgewicht:	160 kg/m ³

Description

Les cylindres de montage Rondoline®-EPS conviennent pour les montages ultérieurs sans pont thermique dans les systèmes thermo-isolants en polystyrène expansé (EPS) et en laine de roche (SW). Ils conviennent aussi comme cale d'appui pour les charges moyennement lourdes. Les cylindres de montage Rondoline®-EPS sont des cylindres moulés par expansion en EPS à poids spécifique élevé. Ils sont disponibles en deux diamètres différents.

Dimensions

Diamètres:	90 / 125 mm
Surfaces utiles diamètres:	70 / 105 mm
Epaisseurs D:	60 – 300 mm
Poids spécifique:	160 kg/m ³

Montage

Es empfiehlt sich die Montagezylinder Rondoline®-EPS nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung zu versetzen.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder Rondoline®-EPS versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen.



Restdicke mit geeignetem Werkzeug herauskratzen und Ausfräsung vom Frässtaub reinigen.

Montage

Il est recommandé de poser les cylindres de montage Rondoline®-EPS après le collage des panneaux isolants et avant la pose de l'enduit de crépissage.

Les travaux de ponçages nécessaires sur les surfaces isolées doivent être exécutés avant la pose des cylindres de montage Rondoline®-EPS.

A l'aide de l'outil de fraisage pour cylindre de montage, faire le fraisage conique dans le panneau isolant.

Eliminer l'épaisseur restante avec un outil approprié et enlever la poussière résultant du fraisage.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders Rondoline®-EPS Klebemörtel aufziehen. Element muss vollflächig auf den tragfähigen Untergrund verklebt werden.

Verbrauch pro Montagezylinder Rondoline®-EPS bei einer Schichtdicke von 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Étaler du mortier adhésif sur la surface circulaire du cylindre de montage Rondoline®-EPS. L'élément doit être collé sur toute la surface sur le support stable.

Consommation par cylindre de montage Rondoline®-EPS pour une épaisseur de la couche de 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Montagezylinder Rondoline®-EPS dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Genauere Lage markieren, damit der Montagezylinder Rondoline®-EPS nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Enfoncer le cylindre de montage Rondoline®-EPS à fleur des panneaux isolants dans la partie fraisée.

Marquer la position exacte pour que le cylindre de montage Rondoline®-EPS puisse être retrouvé après la pose de l'enduit.

Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder Rondoline®-EPS können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

In diesem Fall muss die Beschichtung den Druckkräften, welche durch das Anbauteil entstehen, standhalten.

Verschraubungen in die Montagezylinder Rondoline®-EPS sind nur für leichte, nicht bewegliche Lasten erlaubt. Mittelschwere Lasten müssen im Untergrund verankert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder Rondoline®-EPS eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.

Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.



Travaux ultérieurs

Les cylindres de montage Rondoline®-EPS peuvent être recouvertes avec des matériaux de revêtement classiques pour des systèmes composites de calorifugeage sans peinture primaire.

Les pièces rapportées peut être monté sur le revêtement de crépi.

Dans ce cas le revêtement doit résister aux forces de pression qui se forment du fait de la pièce rapportée.

Les vissages dans le cylindre de montage Rondoline®-EPS ne sont admissibles que pour les charges légères non mobiles. Les charges moyennement lourdes doivent être ancrées dans le support.

La fixation par vissage dans les cylindres de montage Rondoline®-EPS peut s'opérer avec des vis à bois ou à tôle ou avec celles munies d'un filetage cylindrique et un grand pas (vis pour cadre).

La fixation se fera dans les surfaces d'utilisation.

Un trou percé à l'aide d'une alène facilite l'application de la vis. Percer un avant-trou n'est pas nécessaire.

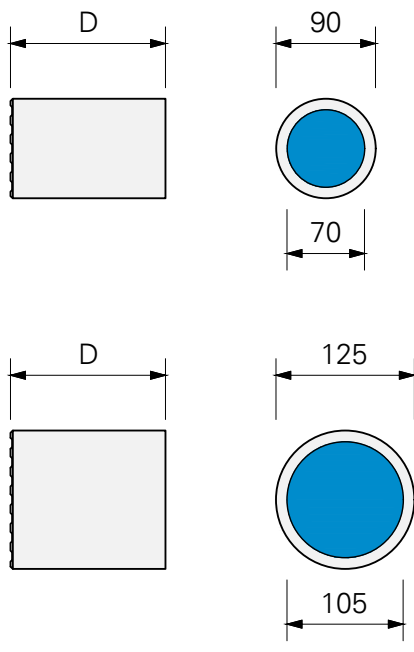


Anbauteil im Montagezylinder
Rondoline®-EPS verschrauben.

Visser la pièce rapportée dans le cylindre
de montage Rondoline®-EPS.



Dimensioni/Dimensions



Descrizione

Cilindri di montaggio Rondoline®-EPS è indicato per il montaggio esterno di elementi senza ponte termico nei sistemi di isolamento termico in polistirolo espanso (EPS) e lana di roccia (SW). Fungono inoltre da spessore d'appoggio in caso di carichi intermedi. I cilindri di montaggio Rondoline®-EPS sono cilindri stampati per espansione, in EPS, con peso specifico elevato. Sono disponibili con due diversi diametri. Per i collegamenti a vite nei cilindri di montaggio Rondoline®-EPS sono adatte viti in legno o autofilettanti, così come quelle con filettatura cilindrica e a passo grosso (viti di regolazione).

Dimensioni

Diametri:	90 / 125 mm
Superfici utili diametri:	70 / 105 mm
Spessori D:	60 – 300 mm
Peso specifico:	160 kg/m ³

Description

Fixation cylinders Rondoline®-EPS are suitable for thermal bridge-free mounting in thermal insulation composite systems of expanded polystyrene (EPS) and rock wool (SW). Furthermore, they may also be used as pressure pads for medium-heavy loads. Fixation cylinders Rondoline®-EPS are formfoamed cylinders made of EPS with a high volumetric weight. They are available in two different diameters. Wood or sheet metal screws are suitable for the screw connections in fixation cylinders Rondoline®-EPS, likewise, screws with cylindrical threads and larger pitch (e.g. frame screws).

Dimensions

Diameters:	90 / 125 mm
Useable surface diameters:	70 / 105 mm
Thicknesses D:	60 – 300 mm
Volumetric weight:	160 kg/m ³

Montaggio

Si raccomanda di posare i cilindri di montaggio Rondoline®-EPS dopo l'incollaggio dei pannelli isolanti e prima dell'applicazione del rivestimento a intonaco.

Le levigature necessarie sulle superfici isolate devono essere effettuate prima della posa delle cilindri di montaggio Rondoline®-EPS.

Utilizzando un utensile di fresatura per cilindro di montaggio, eseguire una fresatura conica nel pannello isolante.



Eliminare lo spessore residuo utilizzando un utensile appropriato e, al termine dell'operazione, rimuovere tutta la polvere di fresatura accumulatasi.

Assembly

It is recommended to set the fixation cylinders Rondoline®-EPS after the insulation boards have been glued and before the plaster coat has been applied.

The necessary grinding work has to be made on the insulated surfaces before the fixation cylinders Rondoline®-EPS are inserted.

With milling tool for fixation cylinder, mill cut in the insulation board.

Scratch out residual thickness with suitable tool and remove any milled dust.



Applicare della malta adesiva sulla superficie circolare del cilindro di montaggio Rondoline®-EPS. L'elemento deve essere incollato coprendo la totalità della superficie sul fondo portante.

Consumo per cilindro di montaggio Rondoline®-EPS a fronte di uno strato con spessore pari a 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Apply adhesive mortar to the annular surface of the fixation cylinder Rondoline®-EPS. Element must stuck together fully covered on the stable base.

Requirement per fixation cylinder Rondoline®-EPS, by a layer thickness of 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Premere il cilindro di montaggio Rondoline®-EPS a filo dei pannelli isolanti nella sezione fresata.

Contrassegnare la posizione precisa, in modo che le cilindro di montaggio Rondoline®-EPS siano nuovamente individuabili dopo l'applicazione del rivestimento in intonaco.

Press fixation cylinder Rondoline®-EPS so that it is flush with the insulation plate in the milled cut.

Mark the precise location so that the fixation cylinder Rondoline®-EPS can still be located after the plaster has been applied.

Lavori di rifinitura

Le cilindri di montaggio Rondoline®-EPS possono essere rivestite con i materiali esistenti in commercio per sistemi di isolamento termico a cappotto, senza verniciatura di base.

I componenti può essere impostato sul rivestimento in intonaco.

In questo caso il rivestimento deve sostenere le forze di compressione alle quali è soggetto l'avvitamento del componente.

I collegamenti a vite nei cilindri di montaggio Rondoline®-EPS sono utilizzabili solo per carichi leggeri e immobili. I carichi medi devono essere assicurati al sottofondo.

Per i collegamenti a vite nei cilindri di montaggio Rondoline®-EPS sono adatte viti in legno o autofilettanti, così come quelle con filettatura cilindrica e a passo grosso (viti di regolazione).

Fissaggi con viti devono essere effettuati esclusivamente sulle superfici utili previste.

La vite potrà essere inserita più facilmente, eseguendo un foro con un punteruolo. Non è necessario eseguire una preforazione.



Retrospective work

Fixation cylinders Rondoline®-EPS may be coated with usual coating materials for thermal insulation composite systems without primer.

Attachments can be mounted on the plaster coating.

In this case, the coating must withstand the compressive forces generated by the attachment.

Screw attachments in the fixation cylinders Rondoline®-EPS are only permissible for light, non-moving loads. Medium-heavy loads have to be anchored in the underground.

Wood or sheet metal screws are suitable for fixation cylinders Rondoline®-EPS, as well as those with cylindrical threads and large gradients (frame screws).

Screws may only be in the useful surface areas provided.

Prodding with an awl simplifies the insertion of the screw. Pre-drilling is not required.

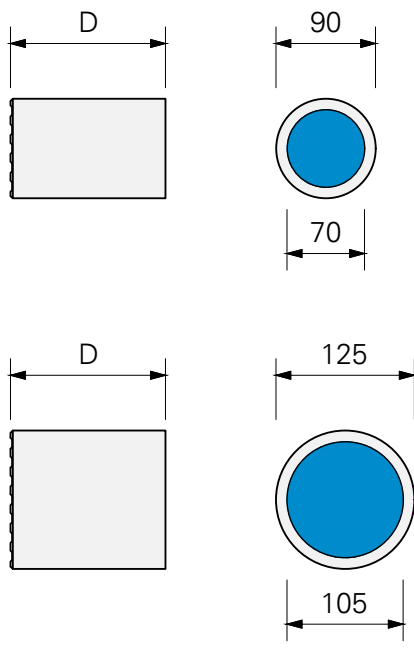


Avvitare la componente nel cilindro di montaggio Rondoline®-EPS.

Screw attachment in the fixation cylinder Rondoline®-EPS.



Abmessungen / Wymiary



Beschreibung

Montagezylinder Rondoline®-EPS eignen sich für wärmebrückenfreie Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW). Zudem eignen sie sich als Druckunterlage für mittelschwere Lasten. Montagezylinder Rondoline®-EPS sind formgeschäumte Zylinder aus EPS mit hohem Raumgewicht. Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

Abmessungen

Durchmesser:	90 / 125 mm
Nutzflächen Durchmesser:	70 / 105 mm
Dicken D:	60 – 300 mm
Raumgewicht:	160 kg/m ³

Opis

Cylindry montażowe Rondoline®-EPS są przeznaczone do montażu bez mostków termicznych elementów innych producentów w elewacji ocieplanej styropianem (EPS) i wełną skalną (WS). Ponadto nadają się jako podkładki do umiarkowanych obciążeń.

Cylindry montażowe Rondoline®-EPS są formowane z pianki EPS o dużej gęstości objętościowej. Dostępne są w dwóch różnych średnicach.

Wymiary

Średnica:	90 / 125 mm
Powierzchnia użytkowa – średnica:	70 / 105 mm
Grubość D:	60 – 300 mm
Gęstość objętościowa:	160 kg/m ³

Montage

Es empfiehlt sich die Montagezylinder Rondoline®-EPS nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung zu versetzen.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder Rondoline®-EPS versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen.



Restdicke mit geeignetem Werkzeug herauskratzen und Ausfräsung vom Frässtaub reinigen.

Montaż

Zalecamy, aby cylindry montażowe Rondoline®-EPS po przyklejeniu płyt izolacyjnych i przed nałożeniem warstwy tynku.

Wszelkie niezbędne prace szlifierskie na ocieplonych powierzchniach należy wykonać przed osadzeniem cylindry montażowe Rondoline®-EPS.

Za pomocą frezu do cylindrów montażowych wyfrezować otwór w płycie izolacyjnej.

Zeskrobać pozostałą warstwę odpowiednim narzędziem i oczyścić frezowanie z pyłu.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders Rondoline®-EPS Klebemörtel aufziehen. Element muss vollflächig auf den tragfähigen Untergrund verklebt werden.

Verbrauch pro Montagezylinder Rondoline®-EPS bei einer Schichtdicke von 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg

Na powierzchnię kolistą cylindra montażowego Rondoline®-EPS nanieść zaprawę klejącą. Element musi być przyklejony do podłoża nośnego na całej swojej powierzchni.

Zużycie zaprawy klejowej na jedną cylindry montażowe Rondoline®-EPS w przypadku warstwy o grubości 5 mm

Ø 90 mm:	0.06 kg
Ø 125 mm:	0.12 kg



Montagezylinder Rondoline®-EPS dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Genaue Lage markieren, damit der Montagezylinder Rondoline®-EPS nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Cylinder montażowy Rondoline®-EPS w wyfrezowanym otworze równo z płytą izolacyjną.

Zaznaczyć dokładną pozycję, aby można było odnaleźć cylinder montażowy Rondoline®-EPS po nałożeniu wyprawy tynkarskiej.

Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder Rondoline®-EPS können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

In diesem Fall muss die Beschichtung den Druckkräften, welche durch das Anbauteil entstehen, standhalten.

Verschraubungen in die Montagezylinder Rondoline®-EPS sind nur für leichte, nicht bewegliche Lasten erlaubt. Mittelschwere Lasten müssen im Untergrund verankert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder Rondoline®-EPS eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.

Prace wykończeniowe

Cylindry montażowe Rondoline®-EPS można powlekać bez podkładu dostępnymi na rynku powłokami do elewacji ocieplanych.

Elementy montowane na zewnątrz można mocować na wyprawie tynkarskiej.

W takim przypadku wyprawa musi być odporna na siły ściskające generowane przez montowany na niej element.

Połączenia śrubowe w cylindry montażowe Rondoline®-EPS są dopuszczalne tylko w przypadku lekkich, nieruchomych obciążeń. Średnio ciężkie obciążenia muszą być zakotwiczone w podłożu.

W cylindry montażowe Rondoline®-EPS można wkręcać wkręty do drewna oraz blachowkręty, można wkręcać wkręty do drewna oraz blachowkręty, a także wkręty z gwintem walcowym i o dużym skoku (wkręty ramowe).

Połączenia wkręcane można wykonywać wyłącznie na przewidzianych do tego powierzchniach użytecznych.

Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.

Wstępne przebicie sztydłem ułatwia wstawienie śruby. Wstępne nawiercanie nie jest konieczne.





Anbauteil im Montagezylinder
Rondoline®-EPS verschrauben.

Przykręcić element montażowy do cylindra
montażowego Rondoline®-EPS.

Dosteba AG

Länggenstrasse 27
CH-8184 Bachenbülach

Telefon: +41 43 277 66 00
E-Mail: dosteba@dosteba.ch
Internet: www.dosteba.ch

Dosteba GmbH

Aspenhaustraße 6
D-72770 Reutlingen

Telefon: +49 7121 30177 10
E-Mail: dosteba@dosteba.eu
Internet: www.dosteba.eu